Poolmax

ubbink

www.ubbinkgarden.com

Manual Poolmax 2011ßß.indd 1 14.10.11 10:56

GB Operating Instruction for Poolmax Swimming pool Pumps TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

The swimming pool pumps Poolmax from Ubbink are single-stage centrifugal pumps designed for operation with swimming pool installations, e.g. filtering. They are made from materials of highest quality and every pump is subject to strict hydraulic and electrical tests and a careful check. All pumps are equipped with a system for complete draining to prevent draining of remaining liquid at every stop. This operating instruction should be thoroughly read for correct installation and optimum performance of the swimming pool pumps Poolmax and kept well.

Technical data

Model:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art.no.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Voltage/Frequency	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Rated Power	0.35HP / 0.28 kW	0.50HP / 0.37 kW	0.75HP / 0.56 kW	1.20 HP / 0.90 kW	1.50HP / 1,10 kW
Length power cable	1.5 m	1.5 m	1.5 m	1.5 m	1.5 m
Type of power cable	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*1.00mm2	H05RN-F 3*1.00mm2	H05RN-F 3*1.00mm2
Plug	Plug with fault current (RCD) protection switch, 30mA, A-type, electronic, IP54, -25ºC				
Max. flow rate (Qmax)	9,500 l/h	12,000 l/h	14,400 l/h	18,000 l/h	21,600 l/h
Max. delivery head (Hmax)	8.0 m	11.0 m	10.5 m	13 m	16 m
Speed	2,900 rpm	2,900 rpm	2,900 rpm	2,900 rpm	2,900 rpm
Pressure nozzle	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Max. water temperature	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Thermal protection	Automatically	Automatically	Automatically	Automatically	Automatically
Protection Class	I	I	I	I	I
Degree of Protection	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Accessories (ind.):					
Hose connector 32 mm	2	-	-	-	-
Hose connector 38 mm	2	2	2	2	2
Hose connector 50 mm	2	2	2	2	2

Safety instructions

- The power supply must correspond to the product specifications. Please, talk to your local utility company regarding connection regulations. Do not connect the pump, if the power supply does not conform to the specified regulations! Further information can be obtained from your local approved electricity installer.
- The power supply of the pump must be via an isolation transformer or fault current protective switch (RCD-switch) with < 30mA rated fault current (swimming pool pumps of class 1) for reasons of European safety standards.
- The pump is equipped with a safety plug with integrated 30 mA RCD-protective switch.
- Never use an extension cable for connecting the pump to the power supply.
- The installation of the pump must be carried out at a distance of over 2 metres away from the swimming pool.
- The plug connection of the pump must be carried out at a distance of over 3.5 m away from the swimming pool.
- Should the power supply cable or safety plug be damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer services representative or an approved specialist electricity company. Until then, the pump must be taken out of operation to prevent dangers.
- Do not cut off the safety plug from the power supply cable and also do not shorten the power supply cable of the pump. The guarantee becomes invalid in case of not complying.
- Never use the cable for carrying the pump and also do not pull the pump by the cable.
- Switch off the power supply before interrupting the current connections. Never work at the pump without ensuring before that the power supply is switched off.
- The pump is not intended for installation and/or use in water. It must never be placed or submersed into water.
- nsure before start-up that the socket and safety plug are dry.
- The pump must not be operated without water. This can lead to irreparable damages.
- The pump is suitable for pumping water with a maximum temperature of up to 50 °C.
- The pump is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed regarding usage of the device. Children must be supervised that they are not playing with the device.

General warning information

Parts of the packaging can be dangerous (e.g. suffocating risk by plastic bag). These must therefore be stored away from children, pets etc.

Application

- The pump is intended for operation in combination with mobile swimming pools with wood, steel or plastic walls, e.g. for water circulation and filtering.
- The pump is intended for use in private households only.

Installation

- The pump must be installed horizontally, fastened with bolts on a fixed and solid foundation to prevent undesirable noises and vibrations.
- Place the pump at a distance of at least 2 m away from the swimming pool with sufficient clearance around and under the unit for further inspections and maintenance. The pump must be supplied via a fault current protection switch (RCD-switch) with a rated fault current of not more than 30 mA.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 2 14.10.11 10:56

- The pump suction line should not be smaller than the pressure line. All pipelines must be airtight.
- The pump threads must be sealed with Teflon-tape when the pump connections are screwed on. The pump connections must be tightened only as much as needed for a tight connection. Excessive tightening is unnecessary and could lead to damage at the pump.
- The weight of the pipeline must be supported separately and not be supported by the pump.

Priming

- Fill the pump tank with water before starting. This may be done through the strainer cover. The Poolmax swimming pool pumps prime themselves providing the pump tank is filled with water. Should water get lost from the tank accidentally or by draining purposely, it will be necessary to refill it before starting.
- High suction lifts and/or long suction lines will require additional time and can reduce the performance of the pump. In case of difficulties, please refer to the "Troubleshooting Guide".
- The water being pumped does cool and lubricate the seal. Running the pump dry will damage the seal. Always keep liquid in the pump tank. No further lubrication of the pump end is necessary.
- After the pump tank has been filled with water, and the motor started, allow a few moments for the pump to start delivering water. Be sure that all suctions and discharge valves are open when the pump is running. Operating the pump with a closed valve in the system can cause pump damage. If flow does not start within 10 minutes, stop the motor and determine the cause (see "Troubleshooting Guide").

Start-Up

- Control that the pump shaft turns freely.
- Control the rotating direction of the motor, which should concur with that indicated on the fan cover.
- Start the pump only when the suction and discharge pipes are connected to corresponding inlets and outlets. Check that there is no obstacle in the pipes.
- If the pump motor does not start, try to locate the problem in the Trouble Shooting Guide" and the possible solution that is provided.

THE PUMP SHOULD NEVER OPERATE DRY !!

Plug with earth leakage circuit breaker (Fi-switch)

The swimming pool pumps Poolmax are fitted with a plug with earth leakage circuit breaker (Fi-switch). The device interrupts the power supply to the pump automatically in case of a leakage current to protect you from electric shocks.

- Ensure that the device operates faultless by performing the following test sequence:
  1. Insert the power plug directly into the fixed socket
  2. Press the button "RESET"; the operation display should now light up RED.
  3. Press the button "T"; the operation display should now go out
  4. Press the button "RESET"for using the device.

Please do not use the device if the above described test sequence has failed.
Should this be the case, switch off the device and contact the manufacturer or an approved electrical specialist company.

- The device must be unplugged from the socket to interrupt the power supply.
- The ambient temperature should be between –25°C and 40°C.
- The device should not be used in the vicinity of a strong magnetic field.
- The device must not be dropped or exposed to moisture,
- Contact the manufacturer or an approved electrical specialist company for advice if the device incorrectly triggers the earth leakage circuit breaker or the test sequence does not operate faultless.

Careful! Using this plug with earth leakage circuit breaker (Fi-switch) is no substitute for basic electrical safety regulations and correct power supply!

Maintenance

Before any maintenance or cleaning, please cut-off the power first .

- The strainer built into the pump tank should be inspected and cleaned at regular intervals. For cleaning the the strainer basket remove the transparent filter cover and expose the basket. After cleaning re-insert the basket and screw on the filter cover, hand tighten only.
- If your swimming pool is deactivated until next season, care must be taken to protect the pump section from damage. Drain all water inside the pump by removing the drain plug provided at the bottom of pump tank and do store the drain plug in the strainer basket for the winter period. Alternatively the pump can be dismounted and stored indoor in a warm and dry location.
- When activating the pump again, reverse the above procedure. Install the drain plug and check the pump shaft for free movement. Prime the pump as above and check the rotation of pump shaft.

Guarantee

We guarantee this product for two years against provable material and manufacturing faults, starting from the date of purchase. The original purchasing proof must be presented for claims under this guarantee. The guarantee does not cover complaints caused by assembly and/or operating faults, insufficient care, frost damage, improper repair attempts, use of force, third party faults, overload, mechanical damages or impact of foreign bodies. Also excluded from the guarantee are all complaints regarding damages to parts and/or problems, which are due to wear.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 3 14.10.11 10:56

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOMS	PROBABLE CAUSES	RECOMMENDED ACTION
Motor does not turn	No power to motor	• Check that all power switches are on • Be sure fuse or circuit breaker is properly set • Check motor wiring at terminals
	Pump jammed	• turn shaft (with power OFF) - it should spin freely. If not electrician should disassemble and repair.
Pump will not prime	Suction air leak	• Be sure water in swimming pool is high enough to flow through skimmer • Make sure strainer gasket is clean and properly positioned. • Hand tighten strainer cover • Tighten all pipes and fittings on suction of pump • Remove and replace pump seal
	No water in pump	• Make sure pump tank is full of water
	Closed valves or blocked lines	• Open all valves in system • Clean skimmer and pump strainer • Open pump and check for clogging
Low water flow	Dirty filter	• Back wash filter when filter pressure is "high"
	Dirty skimmer basket	• Clean skimmer and pump strainer baskets.
	Suction air leak	• See problem "pump will not prime".
	Closed valves or blocked lines	• See problem "pump will not prime".
Motor runs hot	These motors will run "hot" to the touch. However this is normal, they are designed that way. Thermal overload protector will function to turn them off if there is an overload or high temperature problem. Excessive heat can be caused by:	
	Low or incorrect voltage	• Wiring to be corrected by licensed electrician
	Installed in direct sun	• Shield motor from sunrays
	Poor ventilation	• Do not cover or enclose motor.
Noisy operation of motor	Bad bearings	• Have an electrician replace bearings in motor.
Noisy operation of pump	Air leak in suction line. Bubbles in water returning to pool at inlet	• Repair leak • Check suction pipe • Check placement of strainer cover
	Restricted suction line due to blockage or undersized pipe	• Remove blockage or increase suction pipe size. • Make sure strainer basket is clean. • Check suction valves to be fully opened
	Foreign matter (gravel, metal etc.) in pump Impeller.	• Have electrician disassemble the pump and remove foreign matter from impeller
	Cavitation	• Improve suction conditions, e.g. reduce suction lift and/or increase pipe size. • Increase discharge pressure and reduce flow by throttling discharge valve
Motor overload protection "kicks out"	Motor is improperly connected	• Have electrician check the wiring of the motor
	Low voltage due to undersized wire or low incoming voltage.	• Have electrician check the voltage of the power supply and the pump motor (must be within 10% of motor name plate voltage) • Increase size of supply wire. • Report low supply voltage to the power company

Correct disposal of this product
This symbol points out inside the EU that this product must not disposed via the domestic waste. Old devices contain valuable materials for recycling, which should be passed on to recycling and not harm the environment or human health due to uncontrolled waste disposal. Please, dispose the old devices via suitable collecting systems or send the device for disposal to the place you bought it from. This will then pass on the device to recycling.

Conformity declaration
The undersigned company UBBINK GARDEN BV declares in own responsibility that the swimming pool pumps Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 meet the requirements of the European Directive 2006/95EG (Low voltage) and 2004/108/EG (EMV). The following harmonised standards have been applied: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Manual Poolmax 20118ß.indd 4 14.10.11 10:56

Ⓓ Bedienungsanleitung - Für die Schwimmbeckenpumpen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

Die Schwimmbeckenpumpen Poolmax von Ubbink sind einstufige Kreiselpumpen, welche zum Betrieb mit Schwimmbeckeneinrichtungen konstruiert sind, z.B. Filterung. Sie sind aus Material höchster Qualität hergestellt und jede Pumpe wird strengen hydraulischen und elektrischen Prüfungen und einer sorgfältigen Kontrolle unterzogen. Alle Pumpen sind mit einem System zur vollständigen Entleerung ausgerüstet, um ein Ablassen von verbleibender Flüssigkeit bei jedem Stopp zu verhindern.
Zur korrekten Installation und für eine optimale Leistung der Schwimmbeckenpumpen Poolmax sollte diese Betriebsanweisung sorgfältig gelesen und gut aufbewahrt werden.

Technische Daten

Model:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art. Nr.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Spannung/Frequenz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nennleistung	0.35PS / 0.28 kW	0,5 PS / 0,37 kW	0,75 PS / 0,56 kW	1,20 PS / 0,90 kW	1.50PS / 1,10 kW
Länge des Stromkabels	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Typ des Stromkabels	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*0.75mm2	H05RN-F 3*1.00mm2	H05RN-F 3*1.00mm2	H05RN-F 3*1.00mm2
Stecker	Stecker mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter, 30mA, A-Typ, elektronisch, IP54, -25ºC				
Max. Durchsatz (Qmax)	9,500 l/h	12.000 l/h	14.400 l/h	18.000 l/h	21,600 l/h
Max. Förderhöhe (Hmax)	8.0 m	11,0 m	10,5 m	13 m	16 m
Drehzahl	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min
Drcuckstutzen	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Max. Wassertemperatur	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Thermischer Schutz	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch
Schutzklasse	I	I	I	I	I
Schutzart	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Zubehör (incl.):					
Schlauchanschluss 32 mm	2	-	-	-	-
Schlauchanschluss 38 mm	2	2	2	2	2
Schlauchanschluss 50 mm	2	2	2	2	2

Sicherheitsanweisungen

- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Bitte sprechen Sie mit Ihrem lokalen Stromversorgungsunternehmen bezüglich der Anschlussvorschriften. Schließen Sie die Pumpe nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, anerkannten Elektroinstallateur erhalten.
- Aus Gründen der Europäischen Sicherheitsstandards muss die Stromversorgung der Pumpe über einen Trenntransformator oder einen Fehlerstromschalter (FI - Schalter) mit < 30mA Nennfehlerstrom erfolgen (Schwimmbeckenpumpen der Klasse 1)
- Die Pumpe ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet, mit integrierten30 mA FI - Schutzschalter.
- Benutzen Sie niemals ein Verlängerungskabel zum Anschließen der Pumpe an die Stromversorgung
- Die Installation der Pumpe muss in einem Abstand von mehr als 2 Metern zum Schwimmbecken erfolgen.
- Der Steckeranschluss der Pumpe muss in einem Abstand von mehr als 3,5 m zum Schwimmbecken erfolgen.
- Falls das Stromversorgungskabel oder der Schutzkontaktstecker beschädigt ist, ist es von dem Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb zu ersetzen. Bis dahin ist die Pumpe außer Betrieb zu nehmen, um Gefahren zu vermeiden.
- Schneiden Sie den Schutzkontaktstecker nicht vom Stromversorgungskabel ab und kürzen Sie auch nicht das Stromversorgungskabel der Pumpe. Im Falle der Nichteinhaltung erlischt die Garantie.
- Benutzen Sie niemals das Kabel zum Tragen der Pumpe und ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel.
- Schalten Sie die Stromversorgung vor dem Unterbrechen der Stromverbindungen ab. Arbeiten Sie niemals an der Pumpe ohne vorher sicherzustellen, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist.
- Die Pumpe ist nicht für eine Installation und/oder Benutzung im Wasser bestimmt. Sie darf niemals im Wasser platziert oder eingetaucht werden.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Steckdose und Schutzkontaktstecker trocken sind.
- Die Pumpe darf nicht ohne Wasser betrieben werden. Das kann irreparable Schäden zur Folge haben.
- Die Pumpe ist zum Pumpen von Wasser mit einer maximalen Temperatur bis 50 °C geeignet.
- Die Pumpe ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder erhielten Anweisungen bezüglich der Verwendung des Gerätes. Kinder sind zu überwachen um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

  Allgemeiner Warnhinweis

  Teile der Verpackung können gefährlich sein (z. B. Erstickungsrisiko durch Plastikbeutel). Daher müssen diese entfernt von Kindern, Haustieren usw. aufbewahrt werden.

Verwendung

- Die Pumpe ist bestimmt für den Betrieb in Kombination mit mobilen Schwimmbecken mit einer Holz,- Stahl- bzw. Kunststoffwandung, z. B. für Wasserzirkulation und Filterung.
- Die Pumpe ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 5 14.10.11 10:56

Ⓓ Bedienungsanleitung - Für die Schwimmbeckenpumpen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Installation

- Die Pumpe ist horizontal zu installieren, befestigt mit Bolzen auf einem fixierten und festen Fundament um unerwünschte Geräusche und Vibrationen zu verhindern.
- Stellen Sie die Pumpe mit einem Abstand von mind. 2 m zum Schwimmbecken auf, mit einem für weitere Inspektionen und Wartung erforderlichen Freiraum um und unter der Einheit. Die Pumpe soll über ein Fehlerstromschalter (FI - Schalter) mit einem Fehler-Nennstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Die Pumpensaugleitung sollte nicht kleiner als die Druckleitung sein. Alle Leitungen müssen luftdicht sein.
- Die Pumpengewinde sind mit Teflonband abzudichten, wenn die Pumpenverbindungen angeschraubt werden. Die Pumpenverbindungen sind nur so fest anzuziehen wie es für eine dichte Verbindung erforderlich ist. Übermäßiges Festziehen ist unnötig und könnte zu Schäden an der Pumpe führen.
- Das Gewicht der Verrohrung separat gestützt und nicht von der Pumpe getragen werden.

Pumpenfüllung

- Füllen Sie den Pumpentank vor dem Starten mit Wasser. Das kann durch die Filtersiebabdeckung erfolgen. Bei mit Wasser gefüllten Pumpentank beginnt die Pumpe nach dem Start selbständig zu saugen und zu fördern. Ist der Pumpentank nicht mit ausreichend Wasser gefüllt, so ist es erforderlich diesen vor dem Start nochmals zu befüllen.
- Nachdem der Pumpentank gefüllt und die Pumpe eingeschaltet wurde, pumpt die Pumpe nach einer kurzen Wartezeit Wasser. Stellen Sie sicher, dass alle Ventile in der Saug- und Druckleitung geöff net sind, wenn die Pumpe läuft. Das Betreiben der Pumpe mit einem geschlossenen Ventil im System kann zu Beschädigung der Pumpe führen. Wenn der Wasserfl uss nicht innerhalb von 10 Minuten beginnt, schalten Sie den Motor ab und ermitteln die Ursache (siehe „Fehlerbeseitigungsanleitung").
- Große Saughöhen und/oder lange Saugleitungen erfordern mehr Zeit und können die Pumpleistung verringern. Im Falle von Schwierigkeiten ziehen Sie die „Fehlerbeseitigungsanleitung" zu Rate.
- Das gepumpte Wasser kühlt und schmiert die Dichtung. Bei Trockenlauf der Pumpe wird die Dichtung beschädigt. In dem Pumpentank muss sich deshalb immer Wasser befi nden.

Starten

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpenwelle sich frei dreht.
- Prüfen Sie die Motordrehrichtung, die mit der Angabe auf der Gebläseabdeckung übereinstimmen muss.
- Starten Sie die Pumpe nur dann, wenn die Saug- und Druckleitungen mit den entsprechenden Ein- und Auslassanschlüssen verbunden sind. Prüfen Sie, dass sich in den Leitungen keine Hindernisse befi nden.
- Wenn der Pumpenmotor nicht startet, versuchen Sie das Problem in der „Fehlerbeseitigungsanleitung" zu lokalisieren und die vorgeschlagene, mögliche Lösung auszuführen.

DIE PUMPE NIEMALS TROCKEN BETREIBEN !

Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-Schalter)

Die Schwimmbeckenpumpen Poolmax sind mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-Schalter) ausgestattet. Im Falle von Kriechstrom wird das Gerät die Stromzufuhr zur Pumpe automatisch unterbrechen um Sie vor Stromschlägen zu schützen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät einwandfrei funktioniert, in dem Sie folgende Testsequenz ausführen:
  1. Stecken Sie den Netzstecker direkt in die ortsfeste Steckdose
  2. Drücken Sie die Taste "RESET", die Betriebsanzeige sollte nun ROT aufleuchten.
  3. Drücken Sie die Taste "T", die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen
  4. Drücken Sie die Taste "RESET", um das Gerät zu verwenden.

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlgeschlagen ist.
Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Hersteller oder einen anerkannten Elektrofachbetrieb.

- Für eine Trennung von der Netzversorgung muss das Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen –25°C und 40°C liegen.
- Das Gerät sollte in der Nähe eines starken Magnetfeldes benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden,
- Holen Sie sich Rat beim Hersteller oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb, wenn das Gerät den Schutzschalter fehlerhaft auslöst oder die Testsequenz nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Achtung ! Die Verwendung dieses Steckers mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter ist kein Ersatz für grundlegende elektrische Sicherheitsbestimmungen und eine ordnungsgemäße Stromversorgung.

Wartung

Bitte schalten Sie die Stromzufuhr vor jeder Wartung oder Reinigung ab.

- Der in den Pumpentank eingebaute Siebkorb sollte in regelmäßigen Abständen inspiziert und gesäubert werden. Zum Säubern des Siebkorbes entfernen Sie den transparenten Filterdeckel und entnehmen Sie den Siebkorb. Nach dem Säubern setzen Sie den Siebkorb wieder ein und schrauben Sie den Filterdeckel nur handfest auf.
- Wenn Ihr Schwimmbecken bis zur nächsten Saison außer Betrieb genommen wird, muss dafür gesorgt werden, dass die Pumpeneinheit vor Beschädigung beschützt ist. Lassen Sie alles noch in der Pumpe befi ndliche Wasser durch Entfernen der Ablassschraube am Boden des Tanks ab und verstauen die Ablassschraube während der Winterperiode im Siebkorb. Alternativ kann die Pumpe abgebaut und im Hause an einer warmen und trockenen Stelle gelagert werden.
- Wenn die Pumpe wieder in Betrieb genommen wird, führen Sie obige Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Installieren Sie die Ablassschraube

2 Garantie

Wir garantieren dieses Produkt für zwei Jahre gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler; beginnend mit dem Kaufdatum. Der Originalkaufnachweis muss bei Reklamationen unter dieser Garantie vorgelegt werden. Die Garantie deckt solche Reklamationen nicht ab, die durch Montage und/oder Betriebsfehler, ungenügende Pfl ege, Frostschäden, falsche Reparaturversuche, Anwendung von Gewalt, Fehler von Dritten, Überlast, mechanische Beschädigungen oder Einwirkung von Fremdkörpern hervorgerufen wurden. Ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen sind alle Reklamationen betreff end Schäden an Teilen und/oder Probleme infolge von Abnutzung und Verschleiß.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 6 14.10.11 10:56

Fehlerbeseitigungsanleitung

Symptome	Mögliche Ursachen	Empfohlene Aktion
Motor läuft nicht	Kein Strom zum Motor	• Prüfen, dass alle Stromversorgungsschalter eingeschaltet sind. • Prüfen, dass die Sicherungen und/oder Trennschalter richtig eingestellt sind • Motorverdrahtung an den Klemmen prüfen
	Pumpe blockiert	• Welle drehen (Strom ausgeschaltet) – sie sollte sich frei drehen. Ggf. Demontage und Reparatur durch Elektriker
Pumpe füllt sich nicht	Luftleck auf Saugseite	• Sicherstellen, dass ausreichend Wasser durch den Skimmer in die Pumpe fließt • Sicherstellen, dass die Siebdichtung sauber und richtig positioniert ist. • Siebabdeckung handfest anziehen • Alle Rohre und Fittings der Pumpensaugseite festziehen • Sitz der Pumpendichtung prüfen, ggf. ersetzen
	Kein Wasser in der Pumpe	• Sicherstellen, dass der Pumpentank mit Wasser gefüllt ist
	Geschlossene Ventile oder verstopfte Leitungen	• Alle Ventile im System öffnen • Skimmer und Pumpensiebkorb säubern • Pumpe öffnen und auf Verstopfung prüfen
Geringer Wasserdurchsatz	Verschmutzter Filter	• Filter rückspülen, wenn der Filterdruck „hoch" ist
	Schmutziger Abstreifkorb	• Skimmer und Pumpensieb säubern.
	Luftleck auf Saugseite	• Siehe Problem "Pumpe füllt sich nicht".
	Geschlossene Ventile oder verstopfte Leitungen	• Siehe Problem "Pumpe füllt sich nicht".
Motor läuft heiß	Diese Motoren laufen „heiß" beim Fühlen. Das ist jedoch normal, sie sind dafür konstruiert. Der thermische Überlastschutz spricht an um die Pumpe abzuschalten, wenn ein Überlastproblem oder ein Problem mit hoher Temperatur besteht. Übermäßige Wärme kann verursacht werden von:	
	Niedrige oder inkorrekte Spannung	• Verkabelung durch Elektriker prüfen und ggf. korrigieren lassen
	In direkter Sonneneinstrahlung installiert	• Motor vor Sonneneinstrahlung schützen
	Schlechte Lüftung	• Motor nicht abdecken oder umschließen.
Geräuschvoller Betrieb des Motors	Schlechte Lager	• Motorlager von Elektriker ersetzen lassen
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe	Luftleck in Saugleitung. Blasen im Wasser kehren zum Becken am Einlauf zurück	• Leck reparieren • Saugleitung prüfen • Transparenten Filterdeckel auf Position prüfen
	Eingeschränkte Saugleitung wegen Verstopfung oder Rohr zu dünn	• Verstopfung entfernen, Saugleitung vergrößern. • Sicherstellen, dass der Siebkorb sauber ist. • Prüfen, dass Saugleitungsventile voll geöffnet sind
	Fremdkörper (Sand, Metall usw.) im Pumpenrad.	• Pumpe von Elektriker demontieren lassen und Fremdmaterial von Pumpenrad entfernen
	Kavitation (Hohlraumbildung)	• Ansaugbedingungen verbessern, z.B. Ansaughöhe verringern und/oder Rohrdimension vergrößern. • Auslassdruck erhöhen und Durchsatz durch Drosseln des Auslassventils verringern
Motor-Überlastschutz "rastet aus"	Motor ist verkehrt angeschlossen	• Motorverkablung durch Elektriker überprüfen lassen
	Niedrige Spannung wegen zu dünnem Kabel oder niedriger Eingangsspannung	• Spannung der Stromversorgung und des Pumpenmotors von Elektriker prüfen lassen (muss innerhalb von 10% der auf dem Namensschild angegebenen Spannung sein) • Querschnitt des Versorgungskabels vergrößern. • bei zu niedrige Versorgungsspannung direkte Meldung an den Stromversorger

Korrekte Entsorgung dieses Produkts
Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Konformitätserklärung
Die unterzeichnete Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass die Swimmingpool-Pumpen Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 die Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannung) und 2004/108/EG (EMV) erfüllen. Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1 :2006 ; EN 55014-2 :1997+A1 ; EN 61000-3-2 :2006 ; EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Manual Poolmax 2011ßß.indd 7 14.10.11 10:56

(NL) Gebruiksaanwijzing - Voor de zwembadpompen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

De zwembadpompen Poolmax van Ubbink zijn eentraps centrifugaalpompen die speciaal ontworpen zijn voor gebruik bij zwembadvoorzieningen, bijv. om te filteren. Ze zijn gemaakt van materiaal van de hoogste kwaliteit. Elke pomp dient zeer strenge hydraulische en elektrisch tests te ondergaan en wordt zorgvuldig gecontroleerd. Alle pompen zijn voorzien van een systeem waarmee ze helemaal geleegd kunnen worden, om zo afvoer van achtergebleven vloeistof bij elke stop te voorkomen.
Voor een goede installatie en een perfecte prestatie van de zwembadpompen Poolmax dient u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen en te bewaren voor later gebruik.

Technische gegevens

Model:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art.no.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Spanning/frequentie	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Nominaal vermogen	0.35PK / 0.28 kW	0,5 PK / 0,37 kW	0,75 PK / 0,56 kW	1,20 PK / 0,90 kW	1.50PK / 1,10 kW
Lengte van de stroomkabels	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Type stroomkabels	H05RN-F 3*0.75mm^2	H05RN-F 3*0.75mm^2	H05RN-F 3*1.00mm^2	H05RN-F 3*1.00mm^2	H05RN-F 3*1.00mm2
Stekker		Stekker met aardlekschakelaar 30mA, A-type, elektronisch, IP54, -25ºC			
Max. doorvoercapaciteit (Qmax)	9,500 l/h	12.000 l/h	14.400 l/h	18.000 l/h	21,600 l/h
Max. vulhoogte (Hmax)	8.0 m	11,0 m	10,5 m	13 m	16 m
Toerental	2900 omdr./min	2900 omdr./min	2900 omdr./min	2900 omdr./min	2900 omdr./min
Verdeelstukken	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Max. watertemperatuur	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Thermische beveiliging	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch	automatisch
Beschermingsklasse	I	I	I	I	I
IP-code	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Accessoires (incl.)					
Slangaansluiting 38 mm	2	-	-	-	-
Slangaansluiting 38 mm	2	2	2	2	2
Slangaansluiting 50 mm	2	2	2	2	2

Veiligheidsbepalingen

- De stroomvoorziening dient te voldoen aan de productspecificaties. Neem contact op met uw lokale stroomleverancier betreffende de aansluitvoorwaarden. Sluit de pomp niet aan als de stroomvoorziening niet voldoet aan de genoemde voorschriften. Voor meer informatie verwijzen wij u naar uw lokale, gecertificeerde elektromonteur.
- In verband met de Europese veiligheidsvoorschriften dient de stroomvoorziening van de pomp via een transformator of een aardlekschakelaar (RCD-schakelaar) met < 30mA nominale lekstroom geregeld te worden (zwembadpompen klasse 1)
- De pomp is uitgerust met een randaardestekker met een geïntegereerde 30 mA RCD-schakelaar.
- Gebruik nooit een verlengkabel om de pomp op de stroomvoorziening aan te sluiten.
- De installatie van de pomp dient op een afstand van meer dan 2 meter van het zwembad plaats te vinden.
- De pomp dient op een afstand van meer dan 3,5 meter van het zwembad op een stekker aangesloten te worden.
- Als het netsnoer of de netaardestekker beschadigd is, dient deze door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een ander hiervoor gekwalificeerd persoon vervangen te worden. De pomp mag dan niet meer gebruikt worden, om mogelijke gevaren te voorkomen.
- Snijd nooit de netaardeschakelaar van de stroomvoorzieningskabel af en maak ook het netsnoer van de pomp niet korter. Wanneer u zich hieraan niet houdt, vervalt de garantie.
- Gebruik de kabel nooit om de pomp te dragen en trek de pomp niet aan de kabel achter u aan.
- Sluit de stroomtoevoer af vóór het onderbreken van de stroomaansluiting. Vóór dat u aan de pomp werkt, dient u altijd eerst te controleren of de stroomvoorziening uitgeschakeld is.
- De pomp is niet bedoeld voor installatie en/of gebruik in het water. De pomp mag in elk geval niet in water gedompeld of geplaatst worden.
- Controleer voor ingebruikname, of het stopcontact en de randaardestekker droog zijn.
- De pomp mag nooit gebruikt worden zonder dat er water doorheen stroomt. Dit kan tot onherstelbare schade leiden.
- De pomp is geschikt voor het pompen van water met een temperatuur van maximaal 50 °C.
- De pomp is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen en evenmin door personen die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, tenzij een bevoegd persoon op hun veiligheid let of tenzij ze door een bevoegd persoon gerichte aanwijzingen over het gebruik van het apparaat gekregen hebben. Houd toezicht op kinderen en voorkom dat ze met het apparaat gaan spelen.

  Algemene waarschuwingen

  Bepaalde onderdelen van de verpakking kunnen gevaarlijk zijn (bijv. verstikkingsgevaar bij plastic zakken). Houd deze dan ook buiten bereik van kinderen en huisdieren.

Gebruik

- De pomp is bedoeld voor gebruik in combinatie met mobiele zwembaden met een houten, stalen of kunststoffen wand, bijv voor watercirculatie of filteren.
- De pomp is alleen bedoeld voor privé-gebruik.

Installatie

- De pomp dient horizontaal geïnstalleerd te worden en bevestigd te worden met bouten op een gefixeerde en stevige ondergrond om zo ongewenste geluiden en trillingen te voorkomen.
- Plaats de pomp op een afstand van min. 2 m van het zwembad, zodat u om en onder de unit nog een vrije ruimte heeft voor eventuele inspectie en onderhoud. De pomp dient voorzien te zijn van een aardlekschakelaar (RCD-schakelaar) met een nominale aardlekstroom van max. 30 mA.
- De pompaanzuigleiding mag niet kleiner zijn dan de drukleiding. Alle leidingen moeten luchtdicht zijn.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 8 14.10.11 10:56

(NL) Gebruiksaanwijzing - Voor de zwembadpompen Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

- Als de pompaansluitingen aangeschroefd worden, dienen deze aansluitingen met teflontape afgedicht te worden. De pompaansluitingen slechts zo hard aantrekken als nodig is voor een dichte verbinding. Te strak vasttrekken is niet nodig en kan tot schade aan de pomp leiden.
- Het gewicht van de pijpen apart ondersteunen. De pomp kan dit gewicht niet dragen.

Vullen van de pomp

- Vul de pomptank voor het starten met water. Dat kan plaatsvinden via de fi lterzeefkap. Bij een met water gevulde pomptank begint de pomp na het starten zelfstandig aan te zuigen en te transporteren. Is de pomptank niet met voldoende water gevuld, dan is het nodig deze voor het starten nog eens te vullen..
- Nadat de pomptank gevuld en de pomp ingeschakeld is, pompt de pomp na een korte wachttijd water. Controleer of kleppen in de aanzuig- en drukleiding geopend zijn als de pomp draait. Het laten draaien van de pomp met een gesloten klep in het systeem kan tot beschadiging van de pomp leiden. Als de waterstroom niet binnen 10 minuten begint, schakelt u de motor uit en onderzoekt u de oorzaak (zie het „Storingsschema").
- Grote aanzuighoogten en/of lange aanzuigleidingen vragen meer tijd en kunnen de prestaties van de pomp negatief beïnvloeden. Ingeval van problemen raadpleegt u het „Storingsschema".
- Het opgepompte water koelt en smeert de pakking. Bij drooglopen van de pomp wordt de pakking beschadigd. In de pomptank moet zich daarom altijd water bevinden.

Starten

- Controleer of de pompas vrij draait.
- Controleer de rotatierichting van de motor, die moet kloppen met de vermelding op de compressorkap.
- Start de pomp alleen dan, als de aanzuig- en drukleidingen zijn aangesloten op de corresponderende in- en uitlaataansluitingen. Controleer of er in de leidingen geen hindernissen zitten.
- Als de pompmotor niet start, probeer dan het probleem te lokaliseren met het „Storingsschema" en de voorgestelde, mogelijke oplossing uit te voeren.
  DE POMP NOOIT DROOG LATEN DRAAIEN!

Stekker met aardlekschakelaar

De zwembadpompen Poolmax zijn voorzien van een stekker met aardlekschakelaar. In geval van kruipstroom onderbreekt het toestel de stroomtoevoer naar de pomp automatisch om u te beschermen tegen elektrische schokken.

- Controleer aan de hand van de volgende stappen of het toestel onberispelijk functioneert:
  1. Steek de netstekker direct in het vaste stopcontact.
  2. Druk op de toets"RESET". Het bedieningsdisplay moet nu ROOD schijnen.
  3. Druk op de toets"T". Het bedieningsdispay moet nu uitgaan.
  4. Druk op de toets"RESET" om het toestel te gebruiken.

Gebruik het toestel a.u.b. niet indien de bovenstaande controle mislukt.
Schakel het toestel uit indien dit het geval is en contacteer de producent of een erkende gespecialiseerde elektriciteitszaak.

- Om het toestel van de netvoeding los te koppelen, moet de stekker ervan uit het stopcontact worden getrokken.
- De omgevingstemperatuur moet tussen–25°C en 40°C liggen.
- Het toestel moet worden gebruikt in de buurt van een sterk magneetveld.
- Het toestel mag niet vallen en niet aan vochtigheid worden blootgesteld.
- Win het advies in van de producent of een erkende gespecialiseerde elektriciteitszaak indien het toestel de aardlekschakelaar foutief activeert of de test niet meer onberispelijk functioneert.

Attentie! Het gebruik van deze stekker met aardlekschakelaar vervangt de fundamentele veiligheidsbepalingen en een reglementaire strroomvoorziening niet.

Onderhoud

Schakel de stroomvoorziening voor iedere onderhoudsbeurt of reiniging uit.

- De in de pomptank ingebouwde zeefkorf moet regelmatig geïnspecteerd en gereinigd worden. Voor het schoonmaken van de zeefkorf verwijdert u het doorzichtige fi lterdeksel en haalt u de zeefkorf eruit. Na het schoonmaken plaatst u de zeefkorf weer terug en schroeft u het fi lterdeksel er weer met handkracht op.
- Als uw zwembad tot het volgende seizoen buiten gebruik wordt genomen, moet ervoor gezorgd worden dat de pompeenheid wordt beschermd tegen beschadiging. Laat al het zich nog in de pomp bevindende water weglopen door het verwijderen van de afvoerschroef in de bodem van de tank en berg de afvoerschroef tijdens de winterperiode op in de zeefkorf. De pomp kan ook worden gedemonteerd en binnenshuis op een warme en droge plaats worden opgeslagen.
- Als de pomp weer in gebruik wordt genomen, voert u de stappen hierboven in omgekeerde volgorde uit. Installeer de afvoerschroef en controleer of de pompas zich vrij kan beweqen. Vul de pomp zoals hierboven aangegeven en controleer de rotatierichting van de pomp.

2 Garantie

Wij garanderen dit product gedurende twee jaar op aantoonbare materiaal- en fabrieksfouten vanaf de aankoopdatum. Het originele aankoopbewijs moet bij klachten op basis van deze garantie worden overlegd. De garantie dekt geen klachten die werden veroorzaakt door een verkeerde montage en/of onjuist gebruik, onvoldoende onderhoud, vorstschade, verkeerde reparatiepogingen, gebruik van geweld, fouten van derden, overbelasting, mechanische beschadigingen of de invloed van vreemde voorwerpen. Eveneens van de garantie uitgesloten worden alle klachten over schade aan onderdelen en/of problemen als gevolg van verbruik en slijtage.

Correcte afvalverwerking van dit product
Binnen de EU wijst dit symbool erop, dat dit product niet als huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatte waardevolle recyclebare materialen die nog wel eens gebruikt kunnen worden en ook moeten worden gescheiden om het milieu resp. de menselijke gezondheid niet door ongecontroleerde afvalverwerking te schaden. Lever oude apparaten daarom in bij de geschikte verzamelsystemen of zend het apparaat ter verwerking naar de plaats waar u het hebt gekocht. Daar zal dan worden gezorgd voor een goede verwerking van het apparaat.

Conformiteitsverklaring
De ondertekenende firma UBBINK GARDEN BV verklaart op eigen verantwoording dat de zwembadpompen Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 voldoen aan de eisen van de Europese Richtlijn 2006/95/EG (laagspanning) en 2004/108/EG (EMC). De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1 :2006 ; EN 55014-2 :1997+A1 ; EN 61000-3-2 :2006 ; EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Manual Poolmax 2011ßß.indd 9 14.10.11 10:56

Storingsschema

Symptoom	Mogelijke oorzaken	Aanbevolen maatregel
Motor draait niet	Geen stroom naar de motor	• Controleren of alle stroomschakelaars zijn ingeschakeld. • Controleren of de zekeringen en/of aardlekschakelaar correct zijn afgesteld • Motorbedrading controleren bij de klemmen
	Pomp blokkeert	• Aan de as draaien (stroom uitgeschakeld) – deze moet vrij kunnen draaien. Eventuele demontage en reparatie door elektricien
Pomp vult zich niet	Luchtlek in aanzuigleiding	• Ervoor zorgen dat voldoende water door de schuimspaan in de pomp stroomt • Ervoor zorgen dat de zeefpakking schoon en goed geplaatst is. • Zeefkap met de hand aandraaien • Alle buizen en aansluitingen van de pompaanzuigzijde vastdraaien • De zitting van de pomppakking controleren, evt. vervangen
	Geen water in de pomp	• Ervoor zorgen dat de pomptank is gevuld met water
	Gesloten kleppen of verstopte leidingen	• Alle kleppen in het systeem openen • Schuimspaan en pompzeefkorf reinigen • Pomp openen en controleren op verstopping
Geringe waterdoorstroming	Vervuild filter	• Filter terugspoelen als de filterdruk „hoog“ is
	Vuile afvalkorf	• Schuimspaan en pompzeef reinigen.
	Luchtlek op aanzuigzijde	• Zie het probleem “Pomp vult zich niet ”.
	Gesloten kleppen of verstopte leidingen	• Zie het probleem “Pomp vult zich niet ”.
Motor raakt oververhit	Deze motoren lopen „heet“ bij het vullen. Dat is echter normaal, ze zijn daarvoor geconstrueerd. De thermische overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd om de pomp uit te schakelen, als sprake is van een overbelastingsprobleem of een probleem met een te hoge temperatuur. Overmatige warmte kan worden veroorzaakt door:	
	Lage of onjuiste spanning	• Bedrading door elektricien laten controleren en evt. Corrigeren
	Geïnstalleerd in direct zonlicht	• Motor beschermen tegen direct zonlicht
	Slechte ontluchting	• Motor niet afdekken of omsluiten.
Luidruchtig draaien van de motor	Slechte lagers	• Motorlagers door elektricien afdekken of afsluiten laten verfangen
Luidruchtig draaien van de pomp	Luchtlek in aanzuigleiding. Luchtbellen in het water keren naar het bad bij de inlaat terug	• Lek repareren • Aanzuigleiding controleren • Controleren of het doorzichtige filterdeksel goed zit
	Beperkte aanzuigleiding door verstopping of te dunne buis	• Verstopping verwijderen, aanzuigleiding vergroten. • Ervoor zorgen dat de zeefkorf schoon is. • Controleren of de aanzuigkleppen helemaal open zijn
	Vreemde voorwerpen (zand, metaal etc.) in het pomprad.	• Pomp door een elektricien laten demonteren en vreemde materiaal verwijderen van het pomprad
	Cavitatie (vorming van holle ruimten)	• De aanzuigvoorwaarden verbeteren, bv. aanzuighoogte verkleinen en/of buisdiameter vergroten. • Uitlaatdruk verhogen en doorstroming door de toevoer van de uitlaatklep verminderen
De overbelastings beveiliging van de motor „springt“	Motor is verkeerd aangesloten	• Motorbedrading door een elektricien laten controleren
	Lage spanning door te dunne kabel of lage ingangsspanning	• Spanning van de stroomvoorziening en de pompmotor door een elektricien laten controleren (moet binnen 10% van de op het naamplaatje vermelde spanning liggen) • Doorsnede van de stroomkabel vergroten. • Bij te lage stroomspanning dit direct melden aan de stroomleverancier

Manual Poolmax 2011ßß.indd 10 14.10.11 10:56

Ⓕ Mode d'emploi - Pour pompes de piscines Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

Les pompes de piscines Poolmax d'Ubbink sont des pompes centrifuges autoamorçantes, monovitesses et conçues pour être utilisées avec des dispositifs de piscines par ex. des systèmes de filtration. Elles sont fabriquées avec des matériaux de qualité supérieure et chaque pompe est soumise à des tests hydrauliques et électriques stricts. Toutes les pompes sont équipées d'un système d'évacuation automatique, la vidange manuelle de l'eau résiduelle après l'arrêt de la pompe n'est donc pas nécessaire. Pour garantir une installation correcte et une puissance optimale des pompes de piscines Poolmax, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Caractéristiques techniques

Model:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art.no.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Tension / Fréquence	230 VAC / 50 Hz	230 VAC/50 Hz	230VAC / 50 Hz	230 VAC/50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Puissance nominale	0.35CH / 0.28 kW	0.50 CH / 0.37 kW	0.75 CH / 0.56 kW	1.20 CH / 0.90 kW	1.50CH / 1,10 kW
Longueur du câble électrique	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Type de câble électrique	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*1.00mm²	H05RN-F 3*1.00mm²	H05RN-F 3*1.00mm2
Prise	Prise avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (DDR), 30mA, type A, électronique, IP54, -25ºC				
Débit max. (Qmax)	9,500 l/h	12 000 l/h	14 400 l/h	18 000 l/h	21,600 l/h
Hauteur de refoulement max. (Hmax)	8.0 m	11,0 m	10,5 m	13 m	16 m
Vitesse	2900 t/min	2900 t/min.	2900 t/min.	2900 t/min.	2900 t/min
Raccord de tuyau de refoulement	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Température max. de l'eau	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Protection thermique	automatique	automatique	automatique	automatique	automatique
Classe de protection	I	I	I	I	I
Type de protection	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Accessoires (compris) :					
Raccord de tuyau 32 mm	2	-	-	-	-
Raccord de tuyau 38 mm	2	2	2	2	2
Raccord de tuyau 50 mm	2	2	2	2	2

Consignes de sécurité

- L'alimentation électrique doit être conforme aux spécifications du produit. Veuillez consulter votre fournisseur d'électricité local au sujet des normes de raccordement. Ne branchez pas la pompe ou le câble d'alimentation électrique lorsque l'alimentation électrique ne répond pas aux normes spécifiées (en France : NF C 15-100). Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre monteur-électricien agréé local.
- En raison des normes européennes de sécurité, la pompe de filtration doit être alimentée par un transformateur de séparation des circuits ou par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA (Pompe pour piscine de classe I).
- La pompe est équipée d'une fiche de prise de courant de sécurité avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (DDR) 30 mA intégré.
- N'utilisez jamais de câble de rallonge pour brancher la pompe à l'alimentation électrique.
- La distance d`installation de la pompe par rapport à l piscine doit être de plus de 2,00 m.
- La distance d`installation de la fiche de prise de courant par rapport à l piscine doit être de plus de 3,50 m.
- Si le câble d`alimentation électrique es endommagé, il doit être remplacé par un cable ou un ensamble spécial disponible auprès du frabricant, ou de son service après vente. La pompe ne peut plus être utilisée jusque-là afin d'éviter tout danger.
- Ne coupez pas la fiche de prise de courant de sécurité du câble d'alimentation et ne raccourcissez en aucun cas le câble d'alimentation de la pompe. Le non-respect de ces consignes entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez jamais le câble pour porter la pompe et ne tirez jamais la pompe par le câble.
- Coupez l'alimentation électrique avant de débrancher le raccordement électrique. Ne travaillez jamais sur la pompe avant de vous être assuré que l'alimentation électrique est coupée.
- La pompe ne convient pas pour une installation et/ou une utilisation dans l'eau. Elle ne peut en aucun cas être montée ou plongée dans l'eau.
- Avant la mise en service, vérifiez que la prise et la fiche de prise de courant de sécurité sont sèches.
- La pompe ne peut être utilisée sans circulation d'eau. Cela peut entraîner des dommages irréparables
- La pompe convient pour le pompage de l'eau avec une température maximale de 50°C.
- La pompe ne peut être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles et intellectuelles diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les con naissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés et il faut veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avertissement général

Les éléments d'emballage peuvent être dangereux (par ex. risque d'étouffement avec les sachets en plastique). Ils doivent donc être conservés hors de portée des enfants, des animaux domestiques, etc.

Utilisation

- La pompe est destinée à être utilisée en combinaison avec des piscines mobiles avec des parois en bois, en acier ou en plastique, par ex. pour la circulation d'eau et le filtrage.
- La pompe est exclusivement destinée à un usage privé.

Installation

- La pompe doit être installée horizontalement, fixée avec des boulons à des fondations fixes et stables afin d'éviter les bruits et les vibrations indésirables.
- Installez la pompe à à plus de 2 mètres de la piscine en prévoyant l'espace nécessaire pour les inspections et l'entretien autour et sous la pompe. La pompe doit être alimentée par l'intermédiaire d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (DDR) avec un courant différentiel de max. 30 mA.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 11 14.10.11 10:56

- La conduite d'aspiration de la pompe ne doit pas être plus petite que la conduite de refoulement. Toutes les conduites doivent être étanches à l'air.
- Les filetages de la pompe doivent être étanchés avec du ruban Teflon lorsque les raccords de la pompe sont vissés. Les raccords de la pompe doivent seulement être serrés de manière à garantir un raccord étanche. Un serrage trop important est inutile et peut endommager la pompe.
- Le poids des conduites doit être soutenu séparément et ne doit pas être supporté par la pompe.

Remplissage de la pompe

- Remplissez le réservoir de la pompe d'eau avant de la démarrer. Le remplissage peut être eff ectué par le cache fi ltrant. Lorsque le réservoir est rempli d'eau, la pompe démarre automatiquement l'aspiration et le refoulement. Lorsque le réservoir de la pompe n'est pas suffi samment rempli d'eau, vous devez le remplir entièrement avant de démarrer la pompe.
- Lorsque le réservoir est rempli et que la pompe a été branchée, elle commence à pomper l'eau après un bref temps d'attente. Vérifi ez si toutes les valves de la conduite d'aspiration et de la conduite d'alimentation sont ouvertes lorsque la pompe est en marche. L'utilisation de la pompe lorsqu'une valve du système est fermée peut endommager la pompe. Lorsque l'écoulement de l'eau ne commence pas après 10 minutes, débranchez le moteur et rechercher la cause de la panne (voir « Instructions de réparation »).
- D'importantes hauteurs d'aspiration et/ou de longues conduites d'aspiration nécessitent plus de temps et peuvent diminuer la puissance de la pompe. En cas de diffi culté, consulter les « Instructions de réparation ».
- L'eau pompée refroidit et lubrifi e le joint. Le fonctionnement à sec de la pompe endommage le joint. C'est pourquoi le réservoir de la pompe doit être rempli d'eau.

Démarrage

- Vérifi ez si l'arbre de la pompe tourne librement.
- Vérifi ez si le sens de rotation du moteur correspond à l'indication sur le cache de la souffl erie.
- Démarrez uniquement la pompe lorsque les conduites d'aspiration et d'alimentation sont raccordées aux raccords d'entrée et de sortie correspondants. Vérifi ez qu'aucun objet n'obstrue les conduites.
- Si le moteur de la pompe ne démarre pas, essayez de localiser le problème dans les « Instructions de réparation » et d'appliquer la solution proposée.

NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC !

Fiche avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit

Les pompes de piscines Poolmax sont équipées d'une fiche avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. En cas de courant de fuite, l'appareil interrompt automatiquement l'alimentation en courant de la pompe pour la protéger contre les coups de courant.

- Veillez à ce que l'appareil fonctionne correctement en effectuant la séquence de test suivante :
  1. Branchez la fiche secteur directement à la prise fixe
  2. Appuyez sur la touche « RESET », l'affichage de service doit maintenant s'allumer ROUGE.
  3. Appuyez sur la touche « T », l'affichage de service doit maintenant s'éteindre
  4. Appuyez sur la touche « RESET » pour utiliser l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil lorsque le déroulement d'essai décrit ci-dessus n'a pas donné le résultat escompté.
Si ceci devait être le cas, mettez l'appareil hors service et adressez-vous au fabricant ou à une entreprise d'électricité agréée.

- Pour couper l'alimentation en courant, l'appareil doit être débranché de la prise électrique.
- La température ambiante devrait être comprise entre –25°C et 40°C.
- L'appareil devrait être utilisée à proximité d'un champ magnétique puissant.
- Ne laissez pas tomber l'appareil ou ne l'exposez pas à l'humidité,
- Demandez conseil à un fabricant ou à une entreprise d'électricité agréée lorsque l'appareil déclenche le disjoncteur-protecteur ou que la séquence de test ne fonctionne plus correctement.

Attention ! L'utilisation de cette fiche à interrupteur de protection contre les courants de court-circuit n'est pas un substitut aux dispositions de sécurité électriques de base et une à une alimentation en courant correcte.

Entretien

Veuillez couper l'alimentation électrique avant tout entretien ou nettoyage.

- Le panier intégré dans le réservoir de la pompe doit être régulièrement contrôlé et nettoyé. Pour nettoyer le panier, retirez le couvercle transparent du fi ltre et enlevez le panier. Après le nettoyage, replacer le panier et revissez uniquement manuellement le couvercle du fi ltre.
- Si votre piscine n'est plus utilisée jusqu'à la prochaine saison, il faut veiller à ce que l'unité de pompage soit protégée des dommages. Laissez s'écouler toute l'eau se trouvant encore dans la pompe en dévissant le bouchon de vidange au fond du réservoir et rangez le bouchon de vidange dans le panier durant l'hiver. La pompe peut également être démontée et rangée à l'intérieur dans un endroit chaud et sec.
- Pour remettre la pompe en service, suivez les étapes susmentionnées dans l'ordre inverse. Replacez le bouchon de vidange et vérifi ez si l'arbre de la pompe tourne librement. Remplissez la pompe comme indiqué plus haut et vérifi ez le sens de rotation de l'arbre de la pompe.

Garantie

Ce produit est garanti deux ans contre les défauts de matériau et de fabrication ; à partir de la date d'achat. La preuve originale d'achat doit être présentée en cas de demande en garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une erreur de montage et/ou d'utilisation, un entretien insuffi sant, les dommages dus au gel, de mauvais essais de réparation, l'utilisation de la force, des erreurs de tiers, une surcharge, les dommages mécaniques ou causés par des corps étrangers. Sont également exclus de la garantie les dommages de pièces et/ou les problèmes liés à l'usure.

Évacuation correcte de ce produit
Au sein de l'UE, ce symbole signale que ce produit n'a pas le droit d'être jeté à la poubelle des déchets domestiques. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés et qui doivent donc être dirigés vers un centre de recyclage pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé de l'homme dans le cas d'une élimination incontrôlée. Veuillez donc remettre les appareils usagés à des centres de collecte adéquats ou envoyer l'appareil au magasin où vous l'avez acheté. Celui-ci se chargera de le diriger vers un centre de recyclage.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 12 14.10.11 10:56

Ⓕ Mode d'emploi - Pour pompes de piscines Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Instructions de réparation

Symptômes	Causes possibles	Action conseillée
Le moteur ne fonctionne pas	Pas de courant vers le moteur	• Vérifiez si tous les interrupteurs d'alimentation électrique sont branchés • Vérifiez si les fusibles et/ou les disjoncteurs sont correctement réglés • Vérifiez le câblage du moteur au niveau des bornes
	La pompe bloque	• Tournez l'arbre (courant coupé) – il doit tourner librement Le cas échéant démontage et réparation par un électricien
La pompe ne se remplit pas	Fuite d'air du côté de l'aspiration	• Vérifiez que suffisamment d'eau coule par l'absorbeur de la pompe • Vérifiez si le joint du filtre est propre et correctement positionné • Serrez manuellement le couvercle du filtre • Serrez tous les tuyaux et accessoires du côté d'aspiration de la pompe • Vérifiez si le joint de la pompe est bien placé, le cas échéant le remplacer
	Pas d'eau dans la pompe	• Vérifiez si le réservoir de la pompe est rempli d'eau
	Valves fermées ou conduites obstruées	• Ouvrez toutes les valves du système • Nettoyez l'absorbeur et la crépine de rétention de la pompe • Ouvrez la pompe et vérifiez si elle n'est pas bouchée
Faible débit d'eau	Filtre encrassé	• Rincez le filtre lorsque la pression au niveau du filtre est « élevée »
	Crépine encrassée	• Nettoyez l'absorbeur et le filtre de la pompe
	Fuite d'air du côté de l'aspiration	• Voir problème « La pompe ne se remplit pas »
	Valves fermées ou conduites obstruées	• Voir problème « La pompe ne se remplit pas »
Le moteur surchauffe	Ces moteurs chauffent lors du remplissage. C'est normal, ils sont conçus pour cela. La protection contre la surchauffe débranche la pompe en cas de surcharge ou de problème lié à une température trop élevée. Une température trop élevée peut être causée par :	
	Une tension trop faible ou incorrecte	• Faites vérifier et le cas échéant corriger le câblage par un électricien
	Une exposition directe aux rayons du soleil	• Protégez le moteur des rayons du soleil
	Une mauvaise aération	• Ne couvrez pas et n'enfermez pas le moteur
Fonctionnement bruyant du moteur	Mauvais support	• Faites vérifier le support du moteur par un électricien
Fonctionnement bruyant de la pompe	Fuite d'air dans la conduite d'aspiration Les bulles dans l'eau retournent dans la piscine avec l'arrivée d'eau	• Réparez la fuite • Contrôlez la conduite d'aspiration • Vérifiez la position du couvercle transparent du filtre
	Conduite d'aspiration limitée par une obstruction ou un tuyau trop fin	• Retirez l'obstruction, agrandissez la conduite d'aspiration • Vérifiez si la crépine de rétention est propre • Vérifiez si les valves de la conduite d'aspiration sont entièrement ouvertes
	Corps étranger (sable, métal, etc.) dans la roue de pompage	• Faites démonter la pompe et retirer le corps étranger de la roue de pompage par un électricien
	Cavitation (formation de cavités)	• Améliorez les conditions d'aspiration, par ex. en diminuant la hauteur d'aspiration et/ou en agrandissant la dimension du tuyau • Augmentez la pression de sortie et diminuez le débit en étranglant la valve de sortie
La protection contre la surcharge du moteur se déclenche	Le moteur est mal raccordé	• Faites vérifier le câblage du moteur par un électricien
	Faible tension en raison d'un câble trop fin ou d'une tension d'entrée trop faible	• Faites vérifier la tension de l'alimentation électrique et du moteur de la pompe par un électricien (la tension ne peut être inférieure de 10% à la tension indiquée sur la plaque signalétique) • Augmentez le diamètre du câble d'alimentation électrique • Lorsque la tension d'alimentation est trop faible, signalez-le directement à votre fournisseur d'électricité

Déclaration de conformité

La société soussignée UBBINK GARDEN BV déclare sous sa propre responsabilité que les pompes de piscine Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 remplissent les exigences de la directive européenne 2006/95/CE (basse tension) et 2004/108/CE (CEM). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1 :2006 ; EN 55014-2 :1997+A1 ; EN 61000-3-2 :2006 ; EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Manual Poolmax 2011ßß.indd 13 14.10.11 10:56

Ⓔ Instrucciones de servicio - Para las bombas para piscinas Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

Las bombas para piscinas Poolmax de Ubbink son bombas centrífugas monofase, construidas para funcionar junto a equipos para piscinas, p.ej. de filtración. Son de material de la máxima calidad y cada bomba se somete a severos ensayos hidráulicos y eléctricos, y a un control cuidadoso. Las bombas están equipadas con un sistema de vaciado total para evitar que el líquido remanente salga a cada parada.
Para instalarlas correctamente y obtener una potencia máxima de las bombas para piscinas Poolmax, debería consultarse cuidadosamente este manual de servicio y guardarse bien.

Datos técnicos

Model:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art.no.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Tensión / frecuencia	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Potencia nominal	0.35CV / 0.28 kW	0,50 CV / 0,37 kW	0,75 CV / 0,56 kW	1,20 CV / 0,90 kW	1.50CV / 1,10 kW
Longitud del cable de corriente	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Tipo de cable de corriente	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*0,75mm²	H05RN-F 3*1,00mm²	H05RN-F 3*1,00mm²	H05RN-F 3*1.00mm2
Enchufe		Enchufe con interruptor protector contra corriente de falla (Fi), 30mA, Tipo A, electrónico, IP54, -25 °C			
Capacidad máx. (Qmáx.)	9,500 l/h	12.000 l/h	14.400 l/h	18.000 l/h	21,600 l/h
Max. Altura máx. de transporte (Hmáx.)	8.0 m	11,0 m	10,5 m	13 m	16 m
Número de revoluciones	2900 r.p.m.	2900 r.p.m.	2900 r.p.m.	2900 r.p.m.	2900 r.p.m.
Manguito de presión	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Temperatura máx. del agua	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Protección térmica	automática	automática	automática	automática	automática
Categoría de protección	I	I	I	I	I
Tipo de protección	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Accesorios (incl.):					
Conexión de manguera 32 mm	2	-	-	-	-
Conexión de manguera 38 mm	2	2	2	2	2
Conexión de manguera 50 mm	2	2	2	2	2

Instrucciones de seguridad

- La alimentación de corriente debe corresponder a las especificaciones del producto. Consulte las normas de conexión con el proveedor de electricidad de la zona. No conecte la bomba si la alimentación de corriente no cumple las normas especificadas. Puede obtener más información de un instalador local reconocido de sistemas eléctricos.
- Debido a las normas de seguridad europeas, la alimentación de corriente de la bomba debe efectuarse mediante un transformador seccionador o un interruptor de corriente de falla (FI) con una intensidad de corriente nominal < 30mA (bombas para piscinas de la categoría 1)
- La bomba está equipada con un enchufe con puesta a tierra, con interruptor protector integrado FI de 30 mA.
- No use nunca un cable de alargo para conectar la bomba a la corriente.
- La instalación de la bomba debe realizarse a una distancia de más de 2 metros de la piscina.
- La conexión del enchufe de la bomba debe realizarse a una distancia de más de 3,5 metros de la piscina.
- Si el cable de alimentación de corriente o el enchufe con puesta a tierra están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un representante del servicio técnico o un taller técnico electricista reconocido. Hasta entonces debe ponerse la bomba fuera de funcionamiento para evitar cualquier peligro.
- No corte el enchufe con puesta a tierra del cable de alimentación de corriente, ni tampoco acorte el propio cable de alimentación de corriente de la bomba. Si no se hace así, se extingue la garantía.
- No use nunca el cable para transportar la bomba, ni tire de él.
- Desconecte la alimentación de corriente eléctrica antes de cortar la conexión de corriente. No trabaje nunca en la bomba antes de asegurar que se haya desconectado la corriente.
- La bomba no está destinada a ser instalada o usada en el agua (no debe colocarse ni sumergirse nunca bajo el agua).
- Asegure antes de ponerla en marcha, que la toma de corriente y el enchufe con puesta a tierra estén secos.
- La bomba no debe ser puesta en funcionamiento sin agua, ya que podría dañarse de forma irreversible.
- Esta bomba está indicada para el bombeo de agua a una temperatura máxima de 50°C.
- Esta bomba no es adecuada para ser usada por personas (inclusive niños) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida, o con falta de experiencia o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de la seguridad o hayan recibido instrucciones para usar el aparato. Deben vigilarse los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.

Advertencia general

Partes del embalaje pueden representar un peligro (p.ej. de asfixia, como las bolsas de plástico). Por ello deben guardarse fuera del alcance de niños, animales domésticos, etc.

Utilización

- La bomba está destinada a funcionar en combinación con piscinas no fijas que tengan paredes de madera, acero o de plástico, p.ej. para el filtrado y la circulación del agua.
- La bomba sólo está destinada para uso doméstico.

Instalación

- La bomba debe instalarse en horizontal, fijada con pernos sobre un fundamento fijado y firme para evitar indeseables ruidos y vibraciones.
- Coloque la bomba a una distancia mín. de 2 m del borde de la piscina, dejando espacio libre para efectuar inspecciones y mantenimiento alrededor y debajo de la unidad. La bomba debe ser alimentada con corriente eléctrica de no más de 30 mA a través de un interruptor de corriente de falla (FI).

Manual Poolmax 2011ßß.indd 14 14.10.11 10:56

- La línea de aspiración de la bomba no debería ser menor que la línea de presión. Todas las líneas deben ser estancas al aire.
- Las roscas de la bomba deben obturarse con cinta de teflón si se desatornillan las uniones. Las uniones de la bomba sólo se deben apretar lo necesario para ser estancas. Un apriete excesivo es innecesario y podría dañar la bomba.
- El peso de los tubos debe estar apoyado por separado y no por la propia bomba.

Llenado de la bomba

- Llene el depósito de la bomba antes del arranque con agua. Esto puede realizarse a través de la cubierta del filtro. Con el depósito de la bomba lleno de agua la bomba comienza automáticamente a aspirar y a transportar después del arranque. Si el depósito de la bomba no está suficientemente lleno de agua deberá volverse a llenar antes del arranque.
- Una vez lleno el depósito de la bomba y activada la bomba, la bomba bombea agua después de un breve tiempo de espera. Asegúrese de que todas las válvulas en la línea de aspiración y presión estén abiertas cuando la bomba está en marcha. El funcionamiento de la bomba con una válvula cerrada en el sistema puede provocar daños a la bomba. Cuando la circulación de agua no comienza en un intervalo de 10 minutos, desactive el motor y determine la causa (véanse las "instrucciones para la resolución de fallos").
- Unas grandes alturas de aspiración y/o unas largas líneas de aspiración exigen más tiempo y pueden reducir la potencia de la bomba. En caso de complicaciones consulte las "instrucciones para la resolución de fallos".
- El agua bombeada refrigera y lubrica la obturación. En caso de marcha en seco de la bomba la obturación resultará dañada. Por tanto, en el depósito de la bomba debe haber siempre agua.

Arranque

- Asegúrese de que el eje de la bomba gire libremente.
- Compruebe el sentido de giro del motor, que debe coincidir con la indicación en la cubierta del ventilador.
- Arranque la bomba únicamente cuando las líneas de aspiración y de presión estén conectadas con las correspondientes conexiones de entrada y salida. Compruebe que no haya obstáculos en las líneas.
- Cuando el motor de la bomba no arranque intente localizar el problema en las "instrucciones para la resolución de fallos" y emprender la medida de resolución posible propuesta. **NUNCA HAGA FUNCIONAR LA BOMBA EN SECO !**

Enchufe con interruptor protector de corriente de falla (interruptor Fi)

Las bombas para piscinas Poolmax están equipadas con un enchufe con interruptor protector de corriente de falla (interruptor Fi). En caso de que haya corriente superficial, el aparato interrumpe automáticamente la alimentación de corriente a la bomba para proteger de descargas eléctricas.

- Asegure que el aparato funcione perfectamente, realizando la siguiente secuencia de ensayos:
  1. Conecte el enchufe de corriente directamente a la caja de empalme in situ.
  2. Pulse la tecla "RESET" (ahora debería iluminarse de ROJO el indicador de funcionamiento).
  3. Pulse la tecla "T" (ahora debería apagarse el indicador de funcionamiento).
4. Pulse de nuevo la tecla "RESET" para usar el aparato.

No utilice el aparato si no ha superado la secuencia de ensayos antes mencionada.
En tal caso, desconecte el aparato y diríjase al fabricante o a un taller técnico electricista reconocido.

- Para separar el aparato de la alimentación de corriente, debe sacarse de la caja de empalme.
- La temperatura ambiente debería ser de entre –25°C y 40°C.
- El aparato no debería utilizarse cerca de campos magnéticos intensos.
- No deje caer el aparato ni lo exponga a la humedad.
- Consulte al fabricante o un taller técnico electricista reconocido si el aparato activa erróneamente el interruptor protector o la secuencia de ensayo ya no funciona perfectamente.

Atención: El uso de este enchufe con interruptor protector de corriente de falla (Fi) no sustituye las disposiciones básicas de seguridad eléctrica ni la correcta alimentación de corriente.

Mantenimiento

Desactive el suministro de corriente antes de cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

- La alcachofa montada en el depósito de la bomba debería inspeccionarse y limpiarse en intervalos regulares. Para limpiar la alcachofa, retire la tapa transparente del filtro y extraiga la alcachofa. Después de la limpieza vuelva a colocar la alcachofa y atornille la tapa del filtro a mano únicamente.
- Cuando su piscina vaya a ponerse fuera de servicio hasta la próxima temporada debe procurar que la unidad de la bomba esté protegida contra daños. Evacue toda el agua que todavía se encuentre en la bomba extrayendo el tornillo de purga en el fondo del depósito y guarde el tornillo de purga durante el periodo invernal en la alcachofa. De forma alternativa también puede desmontarse la bomba y almacenarse en la casa en un lugar cálido y seco.
- Cuando se vuelva a poner la bomba en servicio siga los pasos arriba indicados en sentido inverso. Instale el tornillo de purga y compruebe que el eje de la bomba se mueva libremente. Llene la bomba como se indicó anteriormente y compruebe el sentido de giro del eje de la bomba.

2 Garantía

Garantizamos este producto durante dos años frente a defectos de material y fabricación demostrables a partir de la fecha de compra. El justificante de compra original debe presentarse para reclamaciones bajo esta garantía. La garantía no cubre las reclamaciones alegadas relativas a errores de montaje y/o funcionamiento, mantenimiento insuficiente, daños por heladas, intentos de reparación fallidos, aplicación de la fuerza, errores de terceros, sobrecarga, daños mecánicos o el efecto de cuerpos extraños. También se excluyen de la garantía todas las reclamaciones respecto a daños en piezas y/o problemas que se deban al uso normal y al desgaste.

Evacuación correcta del producto
Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe ser evacuado como basura doméstica. Los aparatos usados contienen valiosos materiales reciclables, que deberían llevarse a un punto de recogida conveniente, para así no deteriorar el medio ambiente y la salud humana debido a una evacuación incontrolada de desperdicios. Por ello deben evacuarse los aparatos usados a través de un punto de recolección, aunque también se puede enviar el aparato al establecimiento donde se compró, para que éste lo evacúe. El establecimiento llevará entonces el aparato al punto de reciclaje del material correspondiente.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 15 14.10.11 10:56

Ⓔ Instrucciones de servicio - Para las bombas para piscinas Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Instrucciones para la resolución de fallos

Síntomas	Causas posibles	Acción recomendada
El motor no marcha	No hay corriente hacia el motor	• Compruebe que todos los interruptores de suministro de corriente estén activados. • Compruebe que los fusibles y/o seccionadores estén correctamente fijados. • Compruebe el cableado del motor en los terminales
	Bomba bloqueada	• Gire el eje (corriente desactivada) – debería girar libremente. En caso necesario, encargue el desmontaje y la reparación a un técnico electricista
La bomba no se llena	Fuga de aire en el lado de aspiración	• Asegúrese de que fluya suficiente agua a través de los succionadores hacia la bomba • Asegúrese de que la obturación del filtro esté limpia y correctamente posicionada. • Apriete a mano la cubierta del filtro • Apriete todos los tubos y accesorios del lado de aspiración de la bomba • Compruebe el asiento de la obturación de la bomba y sustitúyalo si es necesario
	No hay agua en la bomba	• Asegúrese de que el depósito de la bomba esté lleno de agua
	Válvulas cerradas o líneas obstruidas	• Abra todas las válvulas en el sistema • Limpie los succionadores y la alcachofa de la bomba • Abra la bomba y compruebe si hay obstrucciones
Caudal de agua bajo	Filtro sucio	• Lave el filtro por contracorriente cuando la presión del filtro sea "alta"
	Cesta de extracción sucia	• Limpie los succionadores y el filtro de la bomba.
	Fuga de aire en el lado de aspiración	• Véase el problema "La bomba no se llena".
	Válvulas cerradas o líneas obstruidas	• Véase el problema "La bomba no se llena".
El motor se recalienta	Estos motores se "recalientan" perceptiblemente. No obstante, esto es normal, están construidos para ello. La protección térmica contra sobrecarga se activa para desconectar la bomba cuando existe un problema de sobrecarga o un problema con alta temperatura. El calor excesivo puede ser consecuencia de:	
	Tensión baja o incorrecta	• Haga que un técnico electricista compruebe y, si es necesario, corrija el cableado
	Instalado de forma directamente expuesta a la radiación solar	• Proteja el motor de la radiación solar
	Ventilación deficiente	• No cubra o encierre el motor.
Funcionamiento ruidoso del motor	Rodamientos deficientes	• Encargue a un técnico electricista la sustitución de los rodamientos del motor
Funcionamiento ruidoso de la bomba	Fuga de aire en la línea de aspiración. Las burbujas en el agua vuelven hacia la piscina en la entrada	• Repare la fuga • Compruebe la línea de aspiración • Compruebe la posición de la tapa transparente del filtro
	Potencia de aspiración limitada por obstrucción o debido a un tubo demasiado fino	• Elimine la obstrucción, amplíe la línea de aspiración. • Asegúrese de que la alcachofa esté limpia. • Compruebe que las válvulas de la línea de aspiración estén completamente abiertas
	Cuerpos extraños (arena, metal, etc.) en la rueda de la bomba.	• Encargue el desmontaje de la bomba a un técnico electricista y elimine el material extraño de la rueda de la bomba
	Cavitación (formación de cavidades)	• Mejore las condiciones de aspiración, p. ej., disminuya la altura de aspiración y/o amplíe la dimensión del tubo. • Aumente la presión de salida y disminuya el caudal estrangulando la válvula de salida
La protección contra sobrecarga del motor se „desenclava"	El motor está conectado al revés	• Encargue a un técnico electricista la comprobación del cableado del motor
	Tensión baja debido a un cable demasiado fino o a una tensión de entrada baja	• Encargue a un técnico electricista la comprobación de la tensión del suministro de corriente y del motor de la bomba (no debe variar más del 10% respecto a la tensión indicada en la placa de identificación) • Amplíe la sección transversal del cable de alimentación. • En caso de una tensión de alimentación demasiado baja contacte directamente con el suministrador de corriente

Declaración de conformidad

La abajo firmante empresa UBBINK GARDEN BV declara bajo su propia responsabilidad, que las bombas para piscinas Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 cumplen los requisitos de las Directrices Europeas 2006/95/CE (Directriz de baja tensión) y 2004/108/CE (Directriz de compatibilidad electromagnética). Se aplicaron las siguientes normas armonizadas: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1 :2006 ; EN 55014-2 :1997+A1 ; EN 61000-3-2 :2006 ; EN 61000-3-3 :1995+A1+A2

Manual Poolmax 2011ßß.indd 16 14.10.11 10:56

Istruzioni per l'uso - delle pompe per piscine Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Poolmax

Le pompe per piscina Poolmax Ubbink sono pompe centrifughe monostadio, idonee al funzionamento con dispositivi per piscine, ad es. filtri. Le pompe sono realizzate con materiali di altissima qualità. Ogni pompa viene sottoposta a severi esami idraulici ed elettrici e ad accurate verifiche. Tutte le pompe sono dotate di un sistema che ne consente il completo svuotamento per impedire la fuoriuscita del liquido rimasto ad ogni fermata. Per garantire una corretta installazione e un funzionamento ottimale delle pompe per piscina Poolmax si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle con cura.

Dati tecnici

Modello:	Poolmax TP35	Poolmax TP50	Poolmax TP75	Poolmax TP120	Poolmax TP150
Art.no.	7504498	7504297	7504397	7504398	7504499
Tensione/Frequenza	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz	230 VAC / 50 Hz
Potenza nominale	0.35CV / 0.28 kW	0.50CV / 0.37 kW	0.75CV / 0.56 kW	1.20 CV / 0.90 kW	1.50CV / 1,10 kW
Lunghezza del cavo elettrico	1.5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1.5 m
Tipo di cavo elettrico	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*0.75mm²	H05RN-F 3*1.00mm²	H05RN-F 3*1.00mm²	H05RN-F 3*1.00mm2
Spina		Spina con interruttore differenziale, 30mA, modello A, elettronico, IP54, -25ºC			
Portata max. (Qmax)	9,500 l/h	12.000 l/h	14.400 l/h	18.000 l/h	21,600 l/h
Prevalenza max. (Hmax)	8.0 m	11,0 m	10,5 m	13 m	16 m
Numero di giri	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min	2900 U/min
Bocca di mandata	1½"	1½"	1½"	1½"	1½"
Temperatura max. acqua	50º C	50º C	50º C	50º C	50º C
Protezione termica	automatica	automatica	automatica	automatica	automatica
Classe di isolamento	I	I	I	I	I
Grado di protezione	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5
Accessori (incl.):					
Raccordo 32 mm	2	-	-	-	-
Raccordo 38 mm	2	2	2	2	2
Raccordo 50 mm	2	2	2	2	2

Istruzioni di sicurezza

- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche del prodotto. Rivolgersi all'ente fornitore di energia elettrica per informazioni sul collegamento elettrico.
  Non allacciare la pompa, se l'alimentazione elettrica non risponde ai requisiti prescritti!
  Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.
- Per motivi insiti negli standard di sicurezza europei è necessario che l'alimentazione elettrica della pompa venga effettuata tramite un trasformatore o un interruttore differenziale (cosiddetto salvavita) con corrente di guasto nominale < 30mA (pompe per piscina classe 1).
- La pompa è dotata di una spina Schuko, con interruttore differenziale 30 mA integrato.
- Non utilizzare mai prolunghe per collegare la pompa all'alimentazione elettrica!
- L'installazione della pompa deve essere effettuata ad una distanza di oltre due metri dal bordo della piscina.
- L'attacco della spina della pompa deve essere effettuato ad una distanza di oltre 3,5 m dal bordo della piscina.
- Se il cavo di alimentazione elettrica o la spina Schuko dovessero essere danneggiati, esse dovranno essere sostituiti dal produttore, da un addetto all'assistenza tecnica autorizzato o da un elettricista qualificato. La pompa dovrà essere messa nel frattempo fuori funzione, per evitare qualsiasi pericolo.
- Non separare la spina Schuko dal cavo di alimentazione elettrica e non accorciare il cavo di alimentazione elettrica. In caso contrario la garanzia non sarà più valida.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare la pompa e non tirare mai la pompa dal cavo.
- Disinserire la corrente elettrica prima di interrompere il collegamento elettrico. Non lavorare mai sulla pompa senza assicurarsi preventivamente che l'alimentazione elettrica sia stata disinserita.
- La pompa non è destinata ad un'installazione e/o un utilizzo in acqua. È assolutamente vietato posizionarla o immergerla nell'acqua.
- Assicurarsi, prima di effettuare la messa in servizio, che la presa di corrente e la spina Schuko siano asciutte.
- Non far funzionare la pompa senza acqua. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- La pompa è idonea al pompaggio di acqua con una temperatura massima di 50 °C.
- La pompa non è idonea ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenze, tranne nel caso che esse vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio. I bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

  Avvertenze generali

  Le parti dell'imballaggio potrebbero essere pericolose (ad es. rischio di soffocamento a causa delle buste di plastica). Per tale motivo è necessario tenerle lontane da bambini, animali domestici, ecc.

Utilizzo

- La pompa è destinata ad essere utilizzata in abbinamento a piscine trasportabili con pareti di legno, acciaio o materiale plastico, ad es. per la circolazione dell'acqua e per il filtraggio.
- La pompa deve essere utilizzata solo per uso privato.

Installazione

- Installare la pompa in posizione orizzontale e fissarla con bulloni su un fondamento fisso e stabile, per evitare rumori e vibrazioni indesiderate.
- Posizionare la pompa ad una distanza di almeno 2 m dal bordo della piscina, lasciando lo spazio necessario per ulteriori ispezioni e per la manutenzione intorno e sotto

Manual Poolmax 2011ßß.indd 17 14.10.11 10:56

l'apparecchio. La pompa deve essere alimentata tramite un interruttore differenziale (cosiddetto salvavita) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.

- Il tubo di aspirazione della pompa non dovrebbe essere più piccolo del tubo di mandata. Tutti i tubi devono essere ermetici all'aria.
- Isolare i filetti della pompa con nastro teflon quando si avvitano i raccordi della pompa. Avvitare i raccordi della pompa esercitando la forza necessaria per un collegamento ermetico. Un serraggio eccessivo è superfluo e potrebbe causare danni alla pompa. Il peso dei tubi deve essere supportato distintamente e non facendo carico sulla pompa.

Riempimento della pompa

- Prima di avviare il dispositivo, riempire d'acqua il serbatoio della pompa. Questa operazione si può eff ettuare attraverso la copertura del fi ltro a rete. Quando il serbatoio della pompa è pieno d'acqua, una volta avviata, la pompa inizia automaticamente ad aspirare e pompare. Se il serbatoio della pompa non è riempito d'acqua a suffi cienza, è necessario riempirlo di nuovo prima di avviare il dispositivo.
- Una volta riempito il serbatoio ed attivata la pompa, dopo un breve tempo di attesa, la pompa inizia a pompare acqua. Accertarsi che tutte le valvole nella tubazione di aspirazione e di mandata siano aperte quando la pompa è in funzione. Se azionata con una valvola del sistema chiusa, la pompa può danneggiarsi. Se l'acqua non inizia a fl uire entro 10 minuti, spegnere il motore ed accertare la causa del problema (vedi "istruzioni per l'eliminazione dei guasti").
- Altezze di aspirazione maggiori e/o tubazioni di aspirazione lunghe richiedono più tempo e possono comportare una riduzione del rendimento della pompa. In caso di diffi coltà consultare le "istruzioni per l'eliminazione dei guasti".
- L'acqua pompata raff redda e lubrifi ca la guarnizione. In caso di funzionamento della pompa a secco, la guarnizione si danneggia. Pertanto nel serbatoio della pompa deve sempre esservi dell'acqua.

Avvio

- Accertarsi che l'albero della pompa giri liberamente.
- Controllare il senso di rotazione del motore che deve coincidere con quanto indicato sulla copertura della ventola.
- Avviare la pompa soltanto quando le tubazioni di aspirazione e mandata sono collegate ai rispettivi attacchi di entrata ed uscita. Controllare che nelle tubazioni non vi siano intoppi.
- Se il motore della pompa non si avvia, cercare di localizzare il problema nelle istruzioni per l'"eliminazione dei guasti" e ricorrere alla possibile soluzione.

NON AZIONARE MAI LA POMPA A SECCO!

Connettore con interruttore di protezione (salvavita)

Le pompe per piscine Poolmax sono equipaggiate con un connettore con interruttore di protezione (salvavita). In caso di corrente di dispersione il dispositivo interrompe immediatamente in automatico l'alimentazione elettrica della pompa per proteggervi dalle scosse elettriche.

- Assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente eseguendo la seguente sequenza di test:
  1. Inserire la spina elettrica direttamente nella presa di corrente fissa
  2. Premere il tasto "RESET", la spia di funzionamento si dovrebbe accendere adesso in ROSSO.
  3. Premere il tasto "T", la spia di funzionamento si dovrebbe adesso spegnere
  4. Premere il tasto "RESET" per utilizzare il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se la sequenza di controllo sopra descritta non ha esito positivo.
In tal caso spegnere il dispositivo e rivolgersi al produttore o a un'impresa elettrica autorizzata.

- Per staccarlo dalla tensione di alimentazione si deve staccare il dispositivo dalla presa di corrente.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra –25°C e 40°C.
- Il dispositivo [non] dovrebbe essere utilizzato nelle vicinanze di un forte campo magnetico.
- Non si deve far cadere a terra il dispositivo né esporlo all'umidità.
- Consultare il produttore o un'impresa elettrica autorizzata se il dispositivo fa scattare erroneamente il salvavita o se la sequenza di controllo non funziona correttamente.

Attenzione! L'impiego di questo connettore con un interruttore di protezione salvavita non sostituisce quanto previsto dalle disposizioni di sicurezza elettrica né la corretta alimentazione elettrica.

Manutenzione

Scollegare l'alimentazione di corrente prima di eff ettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.

- Il cestello fi ltrante integrato nel serbatoio della pompa deve essere ispezionato e pulito ad intervalli regolari. Per la pulizia del cestello fi ltrante rimuovere il coperchio trasparente del fi ltro e smontare il cestello stesso. Una volta eff ettuata la pulizia, rimontare il cestello fi ltrante e riavvitare, solo manualmente, il coperchio stringendolo bene.
- Se la piscina viene messa fuori servizio fi no alla stagione successiva, occorre provvedere alla necessaria protezione del gruppo pompa per impedirne il danneggiamento. Svuotare tutta l'acqua che ancora si trova nella pompa rimuovendo il tappo di scarico situato sul fondo del serbatoio e riporre il tappo nel cestello fi ltrante durante la stagione invernale. In alternativa si può smontare la pompa e riporla al chiuso in un luogo caldo ed asciutto.
- Quando la pompa sarà di nuovo messa in funzione, seguire a ritroso la procedura sopra descritta. Installare il tappo di scarico e controllare che l'albero della pompa si muova liberamente. Riempire la pompa nel modo sopra indicato e controllare il senso di rotazione.

2 Garanzia

Il prodotto in oggetto è garantito per due anni, a partire dalla data d'acquisto, contro difetti materiali e di produzione dimostrabili. La prova d'acquisto originale deve essere conservata e presentata in caso di reclamo in garanzia. La garanzia non copre i reclami riferiti a errori di montaggio e/o di azionamento, insuffi ciente manutenzione, danni causati dal gelo, errati tentativi di riparazione, forzatura del dispositivo, errori di terzi, sovraccarico, danneggiamento meccanico o azione di corpi estranei. Sono altresì esclusi dalla garanzia tutti i reclami riguardanti danni a parti e/o problemi conseguenti a logoramento ed usura.

Smaltimento corretto del presente prodotto
All'interno della UE questo simbolo indica che non si deve smaltire questo prodotto gettandolo tra i rifiuti domestici. Le apparecchiature usate contengono materiali pregiati completamente riciclabili che devono essere destinati al riutilizzo onde non pregiudicare l'ambiente o la salute dell'uomo con l'eliminazione incontrollata dei rifiuti. Si raccomanda pertanto di smaltire le vecchie apparecchiature usate tramite adeguati sistemi di raccolta o di inviare l'apparecchio per lo smaltimento al punto vendita dove è stato acquistato. Da qui l'apparecchio verrà consegnato ai centri di raccolta per il riciclaggio dei materiali.

Manual Poolmax 2011ßß.indd 18 14.10.11 10:56

① Instrucciones de servicio - Para las bombas para piscinas Poolmax TP 35 / 50 / 75 / 120 / 150

Instrucciones para la resolución de fallos

Sintomi	Possibili cause	Azione suggerita
Il motore non parte	Non arriva corrente al motore	• Controllare che tutti gli interruttori di alimentazione siano accesi. • Controllare che i fusibili e/o sezionatori siano correttamente regolati • Controllare il cablaggio del motore sui morsetti
	Pompa bloccata	• Girare l'albero (corrente staccata) – dovrebbe ruotare liberamente. Eventualmente smontaggio e riparazione da parte di un elettricista
La pompa non si riempie	Perdita d'aria dal lato di aspirazione	• Accertarsi che una quantità sufficiente d'acqua scorra attraverso lo skimmer nella pompa • Accertarsi che la guarnizione del filtro sia pulita e correttamente posizionata. • Stringere manualmente la copertura del filtro • Serrare tutti i tubi ed i raccordi del lato di aspirazione della pompa • Controllare che la guarnizione della pompa sia ben sistemata, eventualmente sostituirla
	Manca acqua nella pompa	• Accertarsi che il serbatoio della pompa sia pieno d'acqua
	Valvole chiuse o tubazioni occluse	• Aprire tutte le valvole del sistema • Pulire skimmer e cestello filtrante della pompa • Aprire la pompa e verificare l'eventuale presenza di un'occlusione
Scarsa portata	Filtro sporco	• Risciacquare il filtro se la pressione del filtro è "alta"
	Cestello filtrante sporco	• Pulire skimmer e filtro pompa.
	Perdita d'aria dal lato di aspirazione	• Vedi problema "la pompa non si riempie".
	Valvole chiuse o tubazioni occluse	• Vedi problema "la pompa non si riempie".
Il motore si riscalda	Questi motori risultano "caldi" al contatto. Ciò è del tutto normale, sono costruiti appositamente così. La protezione termica contro i sovraccarichi scatta per spegnere la pompa quando si verifica un problema di sovraccarico o di eccessivo incremento della temperatura. Un eccessivo sviluppo di calore può essere causato da:	
	Un voltaggio basso o sbagliato	• Rivolgersi ad un elettricista per far controllare ed eventualmente correggere il cablaggio
	Installazione con esposizione diretta alla irradiazione solare	• Proteggere il motore dalla radiazione solare diretta
	Ventilazione inadeguata	• Non coprire né racchiudere il motore.
Rumorosità del motore durante il funzionamento	Problemi ai supporti motore	• Far sostituire i supporti motore da un elettricista
Rumorosità della pompa durante il funzionamento	Perdita d'aria nella tubazione di aspirazione. Le bolle nell'acqua ritornano al bacino all'ingresso	• Riparare la perdita • Controllare la tubazione di aspirazione • Controllare il posizionamento del coperchio trasparente del filtro
	Potenza di aspirazione limitata per occlusione o tubo troppo stretto	• Rimuovere l'occlusione, ingrandire la tubazione di aspirazione. • Accertarsi che il cestello filtrante sia pulito. • Controllare che le valvole della tubazione di aspirazione siano completamente aperte
	Corpi estranei (sabbia, metallo, ecc.) nel girante della pompa.	• Far smontare la pompa da un elettricista e rimuovere dal girante il materiale estraneo
	Cavitazione (formazione di cavità)	• Migliorare le condizioni di aspirazione, ad esempio riducendo l'altezza di aspirazione e/o aumentando le dimensioni del tubo. • Aumentare la pressione di uscita e ridurre la portata regolando la valvola di scarico
La protezione contro i sovraccarichi del motore "si disinnesta"	L'allacciamento del motore è invertito	• Far controllare il cablaggio del motore da un elettricista
	Voltaggio basso a causa di cavo troppo sottile o bassa tensione d'ingresso	• Far controllare la tensione dell'alimentazione di corrente e del motore della pompa da un elettricista (deve rientrare nel 10% della tensione indicata sulla targhetta) • Aumentare la sezione del cavo di alimentazione. • Se la tensione di alimentazione è troppo bassa rivolgersi direttamente alla società erogatrice dell'energia elettrica

Dichiarazione di conformità

La ditta sottoscritta UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che le pompe per piscine Poolmax TP 35 / TP 50 / TP 75 / TP 120 / TP 150 sono conformi ai requisiti della direttiva europea 2006/95/CE (bassa tensione) e 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica). Sono state applicate le seguenti normative armonizzate: EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2+A13; EN 60335-2-41:2003+A1; EN 50366:2003+A1; ZEK 01.1-08/06.08 EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Manual Poolmax 2011ßß.indd 19 14.10.11 10:56

F

Outside Living Industries France
17, rue de la Baignerie
59000 Lille

✆ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAX 0033 - (0) 320.17.93.94

NL

Outside Living Industries Nederland B.V.
Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

✆ 0031 - (0) 72 5671 604
FAX 0031 - (0) 72 5671 673

D A

Ubbink Garten GmbH
Eduard-Suling-Straße 17
28217 Bremen

✆ 0049 - (0)421-38693-920
FAX 0049 - (0)421-38693-919

B

Outside Living Industries Belux BVNR
Wondelgemkaai 10
9000 Gent

✆ 0032 - (0)9254.45.45
FAX 0032 - (0)9254.45.40

UK

Apollo Gardening Ltd.
Apollo House, Neepsend Lane
Sheffield S3 8AU, England

✆ 0044 - (0)1142-215555
FAX 0044 - (0)1142-213444